

[Text]

was, and if the previous income per head was \$600, then their wealth has shrunk down to \$200 per head, which means they can have only one-third of the food, or one-third of the hospitals, or one-third of the education they had.

• 1135

Clearly this is wrong in the sense that we do not want these people to starve, we do not want them to have fewer schools, and we do not want them to have fewer hospitals. But unless somebody else from the outside transfers to them \$400 per head then they cannot continue to live at \$600 per head because they do not produce the value of \$600 per head. That is the way the world works. We can very properly say there should be more transfers from the outside. I agree with that. The plea was made and it is a plea that I endorse.

We should say that the standard of living of these people is one that we should not find acceptable. I agree with that. That is also correct. I also know that when the price of copper goes down to one-third of what it was, countries that depend on copper exports are much less wealthy than they were and some adjustments in their standard of living are inevitable. The rich countries have not been transferring enough money to re-establish the position of Zambians to the level of income that they had before.

We may wish that the rich countries were more generous. I wish that the rich countries were more generous, but they are not. What is the situation with which we are left? We are left with a country that has now, for instance, revenues on the government side that have been considerably reduced because 90% of their revenues comes from the sale of copper.

What happens if the government decides to continue to spend what it spent before? They create a huge budget deficit. The demand in the economy continues to be \$600 a head when they produce only \$200. They start importing like mad to make up the difference.

What happens? They run out of reserves. Once they run out of reserves what can they do if they leave the exchange rate at the same rate where it was? The central bank is unable to deliver foreign currency, so it stops delivering. Immediately what happens is a black market in foreign currency where the black market rate will reflect the real scarcity of foreign exchange.

When you have a black market trade what happens? The central bank can keep the exchange rate at whatever rate it wants, but then all the transactions will proceed on the black market trade because people are not going to exchange their scarce foreign currency at \$1 to \$10 local

[Translation]

plus que le tiers de ce qu'elle était. Si le revenu par habitant était auparavant de 600\$, il n'est plus que de 200\$ par habitant, c'est-à-dire que les habitants de ce pays ont trois fois moins d'argent à consacrer à l'alimentation, aux hôpitaux ou à l'enseignement.

Ce n'est évidemment pas souhaitable dans le sens que nous ne voulons pas que ces gens là meurent de faim; nous ne voulons pas qu'ils aient moins d'écoles et moins d'hôpitaux. Mais à moins que quelqu'un de l'extérieur ne leur verse 400\$ par habitant, ils ne peuvent pas continuer à dépenser 600\$ chacun, car ils ne produisent pas la valeur de 600\$ par habitant. Ainsi va le monde. On peut soutenir à juste titre qu'il devrait y avoir davantage de transferts à partir de l'extérieur. Je suis d'accord avec cela. C'est un plaidoyer que l'on a fait et auquel je souscris.

Nous devrions dire que nous jugeons inacceptable le niveau de vie de ces personnes. Je suis d'accord. Une telle affirmation est également légitime. Mais je sais également que lorsque le prix du cuivre n'est plus que le tiers de ce qu'il était, les pays qui dépendent fortement de leurs exportations de cuivre sont beaucoup moins riches qu'ils ne l'étaient et leurs habitants doivent inévitablement subir une baisse de leur niveau de vie. Les pays riches n'ont pas transféré suffisamment d'argent pour ramener le niveau de vie des Zambiens à son niveau antérieur.

On pourrait souhaiter que les pays riches soient plus généreux. Je voudrais bien que les pays riches soient plus généreux, mais ils ne le sont pas. Alors, quelle est la situation dans laquelle nous nous trouvons? Nous nous retrouvons avec un pays dont les recettes gouvernementales ont considérablement diminué parce que le gouvernement tire 90 p. 100 de ses recettes de la vente de cuivre.

Que se passe-t-il si le gouvernement en question décide de continuer à dépenser autant qu'auparavant? Il crée un énorme déficit budgétaire. La demande de l'économie continue d'être à la hauteur de 600\$ par habitant alors que le pays ne produit plus que 200\$ par habitant. On commence alors à importer à tour de bras afin de compenser.

Que se passe-t-il ensuite? Le pays épuise ses réserves. Une fois qu'il n'a pas de réserve, que peut-il faire si le taux de change demeure inchangé? La banque centrale est incapable de livrer des devises étrangères, il devient impossible de se procurer officiellement des devises étrangères. Il se crée immédiatement un marché noir des devises étrangères à un taux qui reflète la rareté de ces devises.

Que se passe-t-il lorsqu'un marché noir s'établit? La banque centrale peut continuer de fixer le taux de change à son gré, mais dans ce cas, toutes les transactions vont se faire sur le marché noir parce que les gens ne vont pas changer leur rare devise étrangère à 10\$ contre 1\$